



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Regional Manager/Real Property
Contracting/PWGSC
Ontario Region, Tendering Office
12th Floor, 4900 Yonge Street
Toronto, Ontario
M2N 6A6
Ontario

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Regional Manager/Real Property Contracting/PWGSC
Ontario Region, Tendering Office
12th Floor, 4900 Yonge Street
Toronto, Ontario
M2N 6A6
Ontario

Title - Sujet TSW South Bundle Prime Consultant	
Solicitation No. - N° de l'invitation EQ754-171285/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client R.076951.138	Date 2016-10-21
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$PWL-041-2215	
File No. - N° de dossier PWL-6-39078 (041)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-11-08	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Chan, Ricky	Buyer Id - Id de l'acheteur pwl041
Telephone No. - N° de téléphone (416) 512-5276 ()	FAX No. - N° de FAX (416) 512-5862
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Various Locations Trenton, ON X1X 1X1	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La modification 002 à la demande de propositions (DDP) vise à:

- 1) intégrer une prolongation du délai pour la réception des propositions;
- 2) modifier la demande de proposition; et
- 3) répondre aux questions concernant cette demande de propositions.

SECTION A – PROLONGATION DU DÉLAI

Avis est par les présentes donné que la date limite de présentation des propositions, soit le mardi 1 novembre 2016, est reportée au mardi 8 novembre 2016 à 14 h, heure normale de l'est (HNE).

SECTION B – MODIFICATIONS À LA DEMANDE DE PROPOSITION

- i) Référence: Instructions particulières aux proposants (IP), IP2 Documents de la proposition, 2.(a) R1410T (2016-04-04), Instructions générales (IG) – Services d'architecture et/ou de génie – Demande de propositions, R1410T GI25 (2012-07-16) Conflit d'intérêts / Avantage indu, article 1:

Les proposants doivent suivre les instructions suivantes:

- Ajouter: c. le proposant, ou l'un de ses sous-experts-conseils tenir le contrat de directeur des travaux connexes qui, de l'avis du Canada, donnerait ou semblent donner au proposant un avantage indu ou conflit d'intérêts.

SECTION C - QUESTIONS ET RÉPONSES

#	Question	Réponse
20	Après la fin des travaux de construction, pendant combien de temps la plateforme de partage de fichiers en ligne devra-t-elle être tenue à jour?	La plateforme de partage de dossiers en ligne doit être tenue à jour pendant une (1) année après la fin des travaux de construction.
21	Nous demandons officiellement une prolongation de deux semaines du délai pour la réception des propositions, c'est-à-dire jusqu'au 15 novembre.	La date de clôture de la demande de propositions sera reportée par seulement une semaine au 8 novembre 2016.
22	Pourriez-vous nous envoyer la liste des participants à la visite de lieux, ou afficher cette liste sur votre site Internet?	Des représentants des sociétés suivantes se sont présentés à la visite des lieux : AECOM, Cambium, CIMA+, Englobe, J.L. Richards & Associates, KGS Group, Hatch, SNC-Lavalin, et WSP.

23	<p>Un expert-conseil peut-il présenter une soumission pour les volets de conception de diverses possibilités de la voie navigable Trent-Severn (c.-à-d. demandes de proposition [DP] relatives au Port Severn, à Campbellford et à la section centrale) ou élaborer ceux-ci, en plus de fournir les services de gestion de la construction connexes/correspondants? Cela empêcherait-il les fournisseurs de présenter une soumission pour les autres volets ou d'élaborer ceux-ci?</p>	<p>Bien que les soumissionnaires soient invités à présenter des propositions en réponse à toute possibilité liée à la voie navigable Trent-Severn pour lesquelles ils jugent être qualifiés, ceux-ci sont avisés que les clauses de conflit d'intérêts, qui s'appliquent aux ententes de service d'experts-conseils, empêchent qu'une seule société proposante assume le rôle d'expert-conseil en conception, d'expert-conseil principal et de directeur des travaux pour le même projet (c.-à-d. section centrale et section sud de la voie navigable Trent-Severn, etc.).</p> <p>Il est possible qu'un expert-conseil ne puisse élaborer les volets de conception d'une possibilité liée à la voie navigable Trent-Severn en plus de fournir les services de gestion de la construction connexes. Le fait qu'un soumissionnaire agisse à titre d'expert-conseil en conception ou d'expert-conseil principal l'empêche d'agir à titre de directeur des travaux, et vice versa.</p> <p>Si un soumissionnaire présente des propositions en réponse aux DP de l'expert-conseil principal et du directeur des travaux pour le même projet (c.-à-d. les DP de l'expert-conseil principal et du directeur des travaux relatives à la section sud de la voie navigable Trent-Severn) et qu'il est l'entrepreneur ou l'expert-conseil retenu conformément aux deux processus de demande de soumissions, avant l'attribution, le soumissionnaire aura la possibilité de retirer soit leur proposition pour l'expert-conseil principal ou leur proposition pour directeur des travaux.</p>
----	--	---

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE LA DEMANDE DE PROPOSITION DEMEURENT INCHANGÉES